

## THÁNH LỄ HÀNG TUẦN

**Chúa Nhật:** 8:00 am, 10:00 am, 12:30 pm.

**Thứ Hai, Thứ Ba** chỉ có một lễ: 8:00 am.

**Thứ Tư - Thứ Bảy:** 8:00 am & 5:30 pm.

**Lễ Buộc:** Tối hôm trước: 7:00 pm.

Chính ngày: 8:00 am & 7:00 pm.

## CHẦU THÁNH THỂ HÀNG TUẦN

Các ngày Thứ Năm 8:30 am - 8:00 pm.

## RỬA TỘI TRẺ EM & GIÁO LÝ TÂN TÔNG

Rửa Tội: Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau Lễ

5:30 pm. *Xin lấy Đơn nơi Trường Giáo Khu hoặc VP.*

Lớp Giáo Lý Tân Tông vào Tháng Chín.

*Liên lạc Thầy Hoàng (916) 869-6615.*

## BÍ TÍCH HÒA GIẢI

30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật.

Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

## HÔN PHỐI & KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN

Cần gặp Cha xứ làm giấy tờ 6 tháng trước ngày cưới.

Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào Tháng 5 và 11.

*Liên lạc Thầy Phong (916) 416-6735.*

## XỨC DẦU & THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN

Xin gọi VP (916) 383-4276 hay (916) 376-7629

## MỘT SỐ LIÊN LẠC KHÁC

LM Chánh Xứ: Cha Cao Vũ Nghi, CRM

Email: [cttdsacto@gmail.com](mailto:cttdsacto@gmail.com) (916) 376-7629

LM Phó: Cha Nguyễn V. Thiện, CRM (916) 376-7629

Văn Phòng: [cttdsac@gmail.com](mailto:cttdsac@gmail.com) (916) 383-4276

Các Chị Chi, Lụa, Nguyễn

Nhà Xứ	Các Cha	376-7629
HD Mục Vụ-Chủ Tịch	Thầy An	524-5482
- Phó Nội Vụ	Anh Tùng	588-5893
- Phó Ngoại Vụ	Anh Việt	605-9680
- Phó KH & PT	Anh Dũng	230-1691
HD Tài Chánh-Chủ Tịch	Anh Hoàng	471-9765

Ban Cung Thánh	Anh Ngân	420-3291
Ban Giúp Lễ	Anh Thiên	533-8583
Ban Cổ Động Ổn Gợi	Cô Bích	996-6869
Ban Sinh Hoạt	Anh H. Phong	606-5524
Ban Xã Hội		
Ban Trật Tự	Anh Quân	408-544-0064
Ban Bảo Trì	Anh Cường	914-4594
Điều Hợp Viên Giáo Lý	Thầy Phong	416-6735
Trung Tâm Giáo Dục	Chị Lynn	812-2945
Ca Đoàn Thiên Ân	Chị Mai	529-8985
Ca Đoàn Thánh Linh	Chị Mỹ Anh	595-3307
Ca Đoàn Alleluia	Anh Kỳ	955-7068
CD Mẹ Vô Nhiễm	C. Quỳnh Lan	477-9622
Ca Đoàn Mẹ Lên Trời	Chị Thảo	798-5747
Ca Đoàn Kitô Vua	Chị Nhi Hòa	425-4655
Ca Đoàn Thánh Thể	Chị Huệ	730-4349
Liên Lạc các Ca Đoàn	Anh Thông	526-5811

Giáo Khu 1-Giuse	Anh Thành	627-5694
Giáo Khu 2-Phêrô	Anh Nam	477-8205
Giáo Khu 3-Dũng Lạc	Ông Thanh	525-3456
Giáo Khu 4-Phục Sinh	Anh Minh	716-9309
Giáo Khu 5-Fatima	Anh Thành	706-4490
Giáo Khu 6-Thăm Viếng	Chị Phương	598-7581

T T Hôn Nhân Gia Đình	Khoa/Trang	408-887-5646
Thiếu Nhi Thánh Thể	Anh Minh	432-0474
Bà Mẹ Công Giáo	Chị Hà	524-4242
Huynh Đoàn Đa Minh	Chị Phương	903-6223
Liên Minh Thánh Tâm	Anh Thiên	533-8583
Legio Maria	Chị Mến	320-5610
Phong Trào Đèn Tạ	Chị Tý	439-0113
Gia Đình Tận Hiến	Chị Tuyết	996-1230
Phong Trào Cursillo	Anh Độ	267-7128
Canh Tân Đặc Sủng	Chị Mỹ Anh	595-3307
Hội Cao Niên	Ông Anh	743-3999
Dòng Mến Thánh Giá	Các Sơ	383-3278



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM  
SACRAMENTO

8181 Florin Road, Sacramento, Ca. 95828 | (916) 383-4276 | [www.cttd.org](http://www.cttd.org)

# BẢN TIN MỤC VỤ

## 805 - CHÚA NHẬT LỄ CHÚA BA NGÔI - NĂM A Ngày 31/5/2026



### THÁNH PHÊRÔ PHAN HỮU ĐA

Thợ Mộc

1802 - 1862

Ngày kính: 17/6

### Đức tin kiên vững

Thánh Phêrô Đa là vị tử đạo cuối cùng trong 117 vị chứng nhân đức tin tại Việt Nam đã được Giáo Hội tôn vinh. Cái chết của ngài chấm dứt một giai đoạn cam go và khai mạc một giai đoạn thanh bình mới của Giáo Hội Việt Nam.

Tuy chỉ là một tín hữu tầm thường thiếu học, sinh trưởng trong một gia đình lao động nghèo khó, nhưng lòng dũng cảm và đức tin kiên vững của ông thợ mộc Phêrô Đa không thua gì các vị mục tử của mình: chấp nhận hy sinh trọn vẹn, kể cả chính mạng sống, để giữ lòng trung tín với Đức Kitô.

### Đời sống đạo đức

Phêrô Đa chào đời khoảng năm 1802 trong một gia đình lao động tại làng Ngọc Cục, xứ Lục Thủy, tỉnh Nam Định, thuộc giáo phận Trung Đàng Ngoài. Thân phụ cậu là một Kitô hữu, nhưng thân mẫu lại là một người ngoại đạo. Tuy thế, cậu Đa đã được đón nhận bí tích rửa tội ngay từ nhỏ, và được giáo dục chu đáo niềm tin Kitô.

Ông Phêrô Đa theo nghề thợ mộc và đã lập gia đình. Ông là một gia trưởng gương mẫu, lưu tâm săn sóc con cái và hướng dẫn chúng bằng chính đời sống thánh thiện của mình. Đàng khác ông rất nhiệt tình với việc chung và nhận làm ông Từ phụ trách kéo chuông và dọn đồ lễ tại thánh đường giáo xứ.

Sau chiếu chỉ phân sáp, ông Phêrô Đa bị bắt vào khoảng 60 tuổi, và bị giải về phủ Xuân Trường với nhiều Kitô hữu khác. Sau sáu ngày bị giam ông được giải đến Quá Linh. Tại đây ông chịu nhiều cuộc tra tấn

đã man và nhiều khổ hình kinh khiếp, nhưng vị anh hùng luôn bền chí chịu đựng, không than van và nhất định không bước qua Thánh Giá. Khi biết chắc không thể làm khuất phục, quan liền kết án thiêu sống ông Phêrô Đa cùng với một số chứng nhân đức tin khác.

### Vinh phúc người tôi trung

Ngày 17.06.1862, vị tôi tớ trung kiên Phêrô Đa bị dẫn đến nơi xử án. Trên đường đi, ông biểu lộ nét hân hoan vui mừng. Ông bình thần cầu nguyện và phó dâng mọi sự trong tay quan phòng của Chúa. Đồng thời ông khẩn xin Chúa cho mình đủ can đảm chiến thắng cực hình sau cùng vì danh Thầy Chí Thánh.

Khi ngọn lửa thiêu đốt sắp tàn, quân lính thấy ông hình như vẫn còn sống, liền vung dao chém bay đầu vị tử đạo. Thế là thánh Phêrô Đa, người giáo hữu kiên cường, bất khuất, có thể nói đã hy sinh vì chân lý bất diệt đến hai lần: vừa bị thiêu đốt, vừa bị chém đầu. Thi hài của người tôi trung Đức Kitô được giáo hữu chôn ngay tại pháp trường. Năm sau giáo hữu lại cải về an táng tại quê nhà. Ngày 29.04.1951, người thợ mộc làng Ngọc Cục, Phêrô Đa, được Đức Piô XII suy tôn lên bậc Chân Phước. Ngày 19-06-1988, Đức Gioan Phaolô II suy tôn ngài lên bậc Hiển thánh.

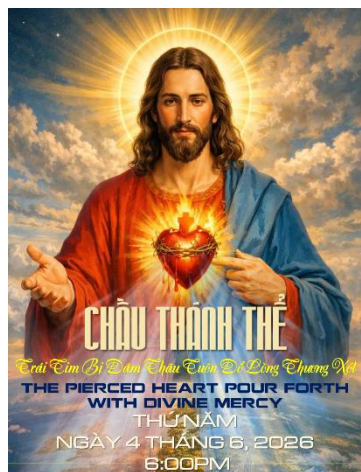
(Nguồn: Thư Viện Đaminh)

## SINH HOẠT GIÁO XỨ

### Mừng Quan Thầy - Lễ Đức Mẹ Thăm Viếng, 31/5/2026

Giáo Xứ hân hoan chúc mừng Giáo Khu 6, đã nhận Đức Mẹ Thăm Viếng là quan thầy của Giáo Khu. Xin Đức Mẹ ban nhiều ơn lành, bình an, sức khỏe, lòng khiêm nhường trên quý thành viên, gia đình Giáo Khu, để mọi người hăng say dẫn thân phụng sự Chúa và phục vụ Giáo Xứ.

### Chầu Thánh Thể Trọng Thể



Kính mời quý ông bà anh chị em tham dự giờ Chầu Thánh thể trọng thể, lúc 6:00pm, thứ Năm ngày 4 tháng 6 năm 2026.

Trái tim Chúa đã bị đâm thâu tuôn đổ lòng thương xót xuống trên con cái tội lỗi. Chúng ta hãy đến tôn thờ Thánh Tâm Chúa, và để được Chúa thứ tha và đón nhận một tình yêu vô điều kiện mà Chúa luôn luôn muốn ban phát và chia sẻ hạnh phúc cho con cái của Người.

### Kiệu Minh Máu Thánh Chúa



Để mừng kính, tôn vinh Minh Máu Thánh Chúa, kính mời quý ông bà anh chị em tham dự rước kiệu Thánh Thể, lúc 9:45am, Chúa Nhật, ngày 7 tháng 6.

Xin các hội đoàn, ban ngành mặc đồng phục và mang cờ hiệu và có mặt lúc 9:15am.

### Kiệu Thánh Thể - Giáo Phận Sacramento

Giáo Phận sẽ tổ chức Kiệu Thánh Thể trên Sacramento River, khởi hành từ Nhà Thờ St. Joseph, Rio Vista (9:30am), kết thúc tại River Walk Park (2:40pm), và sẽ Rước Kiệu Thánh Thể trên đường phố từ Tower Bridge (3:30pm) đến Nhà thờ Chính Tòa Blessed Sacrament. Đức Cha Jaime Soto sẽ chủ sự cuộc Kiệu Thánh Thể này. Sau đó là Kinh Chiều (4:30pm), và Thánh Lễ (5:00pm). Xin xem chi tiết trong trang mạng của Giáo Phận Sacramento:

<https://www.scd.org/CorpusChristiProcession>

### Mời Tham Dự BBQ Picnic Toàn Giáo Xứ



09:00 AM – HỌP MẶT  
10:00 AM – THÁNH LỄ



11:00 AM – 3:30 PM  
THI NẤU ĂN | ĂN TRƯA  
THI THỂ THAO  
TRÒ CHƠI CHUNG | KẾT THÚC



## **Dâng Hiến Hoa Kỳ cho Thánh Tâm Chúa**

Nhân dịp kỷ niệm 250 ngày Lập Quốc Hoa Kỳ, Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ sẽ hiến dâng quốc gia Hoa Kỳ cho Thánh Tâm Chúa Giêsu, vào ngày 4 tháng 7 năm 2026.

Trong thư gửi cho toàn thể anh chị em tín hữu trong Giáo Phận Sacramento, Đức Cha Jaime Soto viết:

"Lòng sùng kính Thánh Tâm Chúa Giêsu dẫn đưa chúng ta vào mầu nhiệm lòng thương xót của Chúa Kitô và lòng trắc ẩn bền vững của Ngài dành cho dân Ngài. Từ bao đời nay, Giáo Hội đã hướng về Thánh Tâm Chúa Giêsu như một nguồn chữa lành, hòa giải và hy vọng. Nhiều vị Giáo hoàng đã khuyến khích việc thánh hiến cá nhân, gia đình và quốc gia, để nhờ đó Tin Mừng về Chúa Giêsu chịu đóng đinh trên thập tự giá có thể chi phối cách trọn vẹn hơn cuộc sống của chúng ta và đời sống chung của chúng ta trong xã hội.

"Để chuẩn bị cho việc tham gia vào việc thánh hiến toàn quốc này, tôi yêu cầu mỗi giáo xứ trong Giáo phận Sacramento tham gia vào sự chuẩn bị thiêng liêng này qua cầu nguyện và các việc bác ái. Tôi mời gọi mỗi giáo xứ hoàn thành 250 giờ Cầu Thánh Thể và 250 việc bác ái, cả thể xác lẫn tinh thần, trước ngày 4 tháng 7, 2026."

Xin ông bà anh chị em hưởng ứng lời mời gọi của Đức Giám Mục Giáo Phận, tích cực tham gia các giờ Cầu Thánh Thể, và làm việc bác ái trong thời gian này.

Trong Tháng Sáu, Tháng Thánh Tâm, kính mời ông bà anh chị em tham gia các việc sau đây:

### **A. 250 Giờ Cầu Thánh Thể - Kính Thánh Tâm Chúa**

#### **1. Các giờ cầu theo phiên ngày Thứ Năm hằng tuần**

- Xin quý ông bà anh chị hướng dẫn có thêm phần suy niệm, kinh nguyện (td. Kinh Cầu Trái Tim Đức Chúa Giêsu), thánh ca về Thánh Tâm Chúa.

#### **2. Cầu Thánh Thể - Thánh Tâm Chúa theo cá nhân**

- Đến nhà thờ vào giờ thuận tiện của mỗi người để Cầu Thánh Thể - Kính Thánh Tâm Chúa.

- Xin ghi danh để có thể vào nhà thờ ngoài giờ. Tờ đơn đặt tại bàn ngoài cửa Nhà Nguyện. Trao tờ đơn cho Anh Hoàng Đoàn, Anh Tùng, hoặc các Thầy Phó Tế.

\* **Sau mỗi giờ Cầu**, xin ký tên vào sổ (chữ đầu của tên họ và tên gọi, td. Cao Nghi, thì viết **CN**), và cho biết thời gian (td. 30 phút, 1 tiếng, 2 tiếng...)

### **B. 250 Việc Thương Người**

- **Thương Xác Bảy Mối**: cho kẻ đói ăn, cho kẻ khát uống, cho kẻ rách rưới ăn mặc, viếng kẻ liệt cùng kẻ tù rạc, cho khách đỗ nhà, chuộc kẻ làm tội, và chôn xác kẻ chết.

- Những việc làm có thể thực hiện: Tình nguyện giúp những tổ chức phát thực phẩm; thăm viếng / săn sóc bệnh nhân; hiến máu (blood donation); giúp đỡ người vô gia cư; trợ giúp công việc bác ái (thực phẩm, máy lọc nước); viếng nghĩa trang, tham dự giờ cầu nguyện cho các linh hồn...

\* **Sau khi thực hiện việc thương người**, xin viết vào sổ việc thương người đó sau số thứ tự 1 tới 250. Thí dụ:

1.	Thăm bệnh nhân
----	----------------

## **Tĩnh Tâm – Chương Trình Thăng Tiến Gia Đình**

Chương trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình xin mời các cặp vợ chồng tham dự tĩnh tâm:

Từ 4 giờ chiều thứ Sáu ngày 26 tháng 6 đến 3 giờ chiều Chủ Nhật ngày 28 tháng 6

tại **San Damiano Retreat Center**  
710 Highland Dr. Danville, CA 94526

Xin liên lạc để biết thêm chi tiết.

A/C Khoa & Trang 408-887-5646

## **Mừng Ngân Khánh (25 Năm) 2001-2026**

### **Cha Gioan Êudê Maria Cao Tiến Vũ (Nghị)**

Trong tâm tình tạ ơn Thiên Chúa, và tri ân Cha Chánh Xứ, Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Sacramento, sẽ tổ chức Thánh Lễ Tạ Ôn lúc 5:30pm, và tiệc mừng lúc 7:00pm, thứ Bảy, ngày 13 tháng 6 năm 2026.

Lệ Phí: \$25.00 cho mỗi đầu người (người lớn/trẻ em).

Xin ghi danh, mua vé theo hội đoàn hoặc tại bàn các trưởng khu, bắt đầu từ Chúa Nhật, ngày 26 tháng 4 năm 2026.

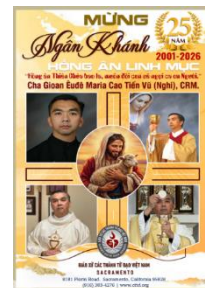
**Hạn chót ghi danh:** Chúa Nhật, 7 tháng 6 năm 2026

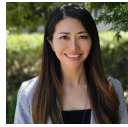
Trân trọng kính mời!

## **Tri Ân - Tượng Đức Mẹ Thánh Du Thăm Giáo Xứ**

Xin chân thành tri ân các thành viên Ban Thường Vụ, Hội Đồng Giáo Xứ, Đoàn Thể, Ca Đoàn, Giáo Khu, Ban Ngành, cách riêng Ban Cung Thánh, Ban Trang Trí, Nhóm Thánh Ca, Nhóm Dâng Hoa, đã tham gia và tổ chức các giờ Rước Kiệu và Cầu Đức Mẹ; Phong Trào Đền Tạ góp \$2,000 giúp trang trải các chi phí, và toàn thể ông bà anh chị em, trong dịp Tượng Đức Mẹ Thánh Du Fatima thăm Giáo Xứ. Xin Chúa và Đức Mẹ ban ơn chúc lành cho tất cả ông bà anh chị em.

**Công Đức Tuần Lễ: 5-24-2026: \$11,986**





**Young Tran, MBA, RFC**  
CA-OF40447 - 503-875-8715  
ytran@catholicforester.org

**Hoa Nguyen**  
CA-4380174 - 916-425-4655  
hnguyen@catholicforester.org

**Life Insurance**  
Disability Insurance  
IRA, Roth IRA  
Wills and Trust services

**Long Term Care Insurance**  
Retirement Plans, 401K Rollover  
Social Security, Maximization

**We are looking for Catholic insurance & advisor to join our team.**

**Chuyên mua bán nhà**  
Bán nhà chỉ trả huê hồng 1%  
cho lệ phí

**Henry Vo (916) 223-3798**  
Broker # 01407166

**AMAZING INSURANCE SERVICES, LLC**  
Auto, Home, Business,  
Life, Annuity, and Health  
**Khanh Vu, CA Licence: 0L43676**  
5803 Stockton Blvd, Sacto, CA 95824  
(408) 387-9114 - (916) 222 - 2286



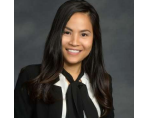
**HOÀ ALLAN MAI**

Chuyên viên mọi  
dịch vụ mua bán nhà

BRE Lic#: 01931129

**Phục vụ tận tình, chu đáo,  
chuyên nghiệp và kín đáo**

(916) 320 - 2823



**VICTORIA BAO VAN**

Bác sỹ chuyên gia tim mạch. Có hơn 38 năm trong  
lĩnh vực y tế. Làm việc tại bệnh viện đa khoa Mercy  
Văn phòng nhận bệnh nhân mới.  
Nhận các loại bảo hiểm và Medicare  
**DR. LEE-TZU LIN, MD** 7275 E Southgate Dr. # 406  
(916) 423-6866 Sacramento, CA 95823

**VĂN ĐÔNG BÌNH AN**  
**NHẬN KHAI THUẾ**  
Cá nhân - Thương Mại - Payroll  
Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách  
cho các cơ sở thương mại  
(916) 395 - 7111 (B); 524 - 5482 (C)

**Benjamin Mai**

(916) 317 - 7953

**Mua Nhà & Bán Nhà**  
**Vay Tiền Mua Nhà**  
**Tái Cấp Vốn Nhà**  
**Benjamin Mai**  
giúp bạn tiết kiệm tiền



CA Real Estate and  
Mortgage Broker  
Cal Bre # 01928783  
NMLS # 1175396

**BUSYBEE**  
**Child Care Center**  
(916) 387-8710 / 383-3278  
Nhận các em từ 2 tuổi  
đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Mến  
Thánh Giá Đà Lạt phụ trách

**HL TAX & INSURANCE SERVICE**  
Income Tax (Individual & Business) all 50 states  
Payroll - Covered California (Obamacare) - Medicare  
Auto, Home and Commercial Insurance  
8245 Florin Rd, Ste C4 License #: 0L46450  
Sacramento, CA 95828 (408) 402 - 1300  
hoanghoale2017@gmail.com (916) 476 - 6158 **HOA LE**



**Phở City**  
**VIETNAMESE CUISINE**  
6175 Stockton Blvd. Ste 200  
Sacramento, CA 95824  
(916) 754 - 2143

**KINGDOM CHIROPRACTIC**  
**Dr. Jason Nguyen, DC**  
Chuyên trị tai nạn xe cộ - Khám sức khỏe D.O.T  
physical exam cho truck drivers  
Cell: (916) 384 - 7256 7509 Madison Ave #114  
Open 10:00am - 6:00pm. Citrus Heights, CA 95610  
Tuesday - Thursday only (916) 314 - 7172

**ANDY P. TRAN**  
ATTORNEY & COUNSELOR AT LAW  
1900 POINT WEST WAY, SUITE 188  
SACRAMENTO, CA 95815  
(916) 304-3616 ATRAN@TRANLAW.COM  
(916) 848-3337 (F) WWW.TRANLAW.COM

**CAPITAL AUTO GLASS**  
Tiệm Thay Kính Xe Hơi  
Nhận Bảo Hiểm, Tiền Mặt, Thẻ Tín Dụng  
Đến Nhà Khách Hoặc Nơi Làm Việc Hoặc  
Khách Đến Với Tiệm Chúng Tôi  
Miễn Khấu Trừ Bảo Hiểm - Gọi Để Biết Chi Tiết

**Windsheel, Back Glass, Door Glass,  
Quarter Glass, Vent Glass**  
2021 Fulton Ave.  
Sacramento, CA 95825  
**916 - 972 - 7772**  
www.autoglasscapital.com

Nhà gần khu chợ Vĩnh Phát  
có phòng dư cho share,  
đặc biệt cho học sinh,  
single mom, có đạo.  
L/L: (916) 225 - 6399

Với 18 năm kinh nghiệm Supervisor tại lãnh sự  
quán Hoa Kỳ tại Sài Gòn về visa, được đào tạo  
của Học viện ngoại gia Hoa Kỳ về luật di trú,  
hồ sơ của bạn sẽ được hoàn thiện nhanh chóng.  
hiệu quả, giúp bạn thành công trong việc xin visa,  
bảo lãnh và các vấn đề về di trú  
**THỨ NGUYỄN: 916-280-5227**

**TOUCH OF GLASS**  
Windows / Shower Doors  
Glass Tabletops / Glass  
Patio Door / Storefront Glass /  
Mirrors / Wall Mirrors /  
Double Pane Glass  
**JIM (916) 207 - 5920**

Chuyên làm cửa sắt, làm  
hàng rào gỗ, sơn nhà, chặt cây,  
đổ đá và xi măng, hardwood  
floors, lót tất cả hết cabinet G model  
có giá đặc biệt cho người Việt. Xin Liên Lạc  
**Lê Hòa 916 - 236 - 7849**

**PIANO LESSON**  
Giảng viên âm nhạc, nhận dạy  
PIANO mọi lứa tuổi, mọi  
trình độ. Nhiều kinh nghiệm,  
dạy tận tâm, học phí nhẹ  
Liên lạc: **CÔ HƯƠNG**  
(408) - 828 - 4711

**SACRAMENTO MEMORIAL LAWN**  
Chúng tôi nổi tiếng Việt  
我們提供粵語服務  
**Jane Le**  
Funeral Director & Community Relations  
6100 Stockton Boulevard (916) 245-0889  
Sacramento, CA 95824 FD974 \* COA621 \* CR287

**CALL LINK**  
REALTY & MORTGAGE  
Residential & Commercial  
6853 65th St.  
SACRAMENTO, CA 95828  
(916) 761 - 3222 (C)  
(916) 392 - 3722 (O)  
vonnnetran@gmail.com **VONNE VAN TRAN**  
CaBRE # 01364503

Phòng Sacto cho thuê, \$480,  
bao điện nước, internet, du học sinh,  
người đi làm. Nhà ít người khu yên tĩnh.  
L/L: (669) 237-9915

**SF SUPERMARKET**  
SIÊU THỊ THUẬN PHÁT 順發超級市場  
5820 S Land Park Dr  
(916) 619-8112  
Open 8:00am - 9:00pm.  
6930 65th St #123  
(916) 392-3888  
Open 8:00am - 9:45pm.  
4562 Mack Rd  
(916) 395-6868  
Open 8:00am - 9:00pm.

**ĐÀO DISTILLERY**  
ALL AGED & CRAFTED  
916.831.8969  
www.Daodistillery.com  
11420 Sunrise Gold Cir, Unit C  
Rancho Cordova CA 95742  
Free Delivery in Sacramento & Elk Grove  
**RUỘU ĐÀO**  
NIỀM TỰ HÀO DÂN VIỆT

**Dũng BAYLETRIC**  
State License #1026325  
Chuyên sửa chữa điện và  
các hư hao trong nhà và tiệm  
(916) 222-0818  
Cell (408) 627-3001

**AUTO BODY SPECIALIST**  
PROFESSIONAL AUTO BODY PAINT REPAIR  
Chuyên sơn sửa các xe bị đụng  
và đầy đủ các dịch vụ khác  
**916 - 395 - 4279**  
autobodyspecialists916@yahoo.com  
10200 Waterman Rd. Ste C  
Elk Grove, CA 95624

**Công ty Vận Chuyển Connect Logistics LLC**  
Chuyên vận chuyển hàng thương mại nội địa Mỹ và quốc tế  
Dịch vụ xuất nhập khẩu  
Dịch vụ tự in nhãn (shipping label) cho hàng dưới 70 lbs  
qua website: www.123ShipUSA.com  
E: linh@connectlogistics.com | P: 800-505-6858  
Do giáo dân địa phương điều hành

Nhà dư phòng cho share khu  
Calvine & Waterman.  
Bảo điện, nước, gas.  
Có phòng tắm riêng xu tiện nữ  
độc thân đi làm.  
**L/L: 916-509-5588**

**Terri N K**  
Financial Coaching  
Life is better when you are debt free  
**TERRI KLEIN**  
(916) 607 - 8274  
tklein0914@gmail.com  
Struggling with Debt? Living paycheck to paycheck?  
\* I can guide you take control Budgeting | Debt-Free  
Plan | Coaching  
\* Build peace, clarity & lasting habits  
Book your free consultation today  
www.terrinkfinancialcoaching.com

**NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY**  
Để dành tiền học  
Bảo vệ nợ nhà  
Để dành tiền hưu  
Chăm sóc dài hạn  
Công ty có lớp dạy miễn phí mỗi thứ  
ba hàng tuần cho người muốn tìm  
hiểu thêm về đầu tư, tài chính  
atdo01@ft.newyorklife.com 9280 W Stockton Blvd #200  
Elk Grove, CA 95758  
CA Ins. Lic. # 4273166

Xin quý vị ủng hộ Giáo Xứ  
qua việc quảng cáo trong  
Bản Tin Mục Vụ hàng tuần  
của Giáo Xứ, xin liên lạc:  
**GIÁO XỨ ANH THIÊN**  
(916) 383-4276 430 - 6708

**CHUYÊN VIÊN**  
**VỀ NGHĨA TRANG**  
**VÀ TANG LỄ**  
Saint Mary Cemetery  
& Funeral Center  
**JENNIFER TRAM ANH MAI**  
**CATHOLIC FUNERAL & CEMETERY SERVICES**  
OF THE DIOCESE OF SACRAMENTO  
6509 Fruitridge Road  
Sacramento \* CA 95826  
Cell: (916) 949-1250  
Office: (916) 452-4831

**Đỗ Ngọc Anh**  
**916 - 233 - 6339**

Xin quý vị ủng hộ Giáo Xứ  
qua việc quảng cáo trong  
Bản Tin Mục Vụ hàng tuần  
của Giáo Xứ, xin liên lạc:  
**GIÁO XỨ ANH THIÊN**  
(916) 383-4276 430 - 6708